MULTILINGUAL PRESCHOOL LEARNERS: A COLLABORATIVE APPROACH TO COMMUNICATION INTERVENTION

SANDRA DU PLESSIS

SUBMITTED IN
PARTIAL FULFILMENT OF THE REQUIREMENTS
FOR THE DEGREE
D.PHIL. COMMUNICATION PATHOLOGY
IN THE
DEPARTMENT OF COMMUNICATION PATHOLOGY
FACULTY OF HUMANITIES
UNIVERSITY OF PRETORIA
PRETORIA

PRETORIA
NOVEMBER 2005
ACKNOWLEDGEMENTS

The author's profound thanks to:

Brenda Louw
Salomé Human-Vogel
Elsie Naudé
Rina Owen
Sarie Franck
Tharina Hansmeyer
Hans du Plessis
Ilse du Plessis
Adriaan du Plessis
# TABLE OF CONTENTS

LIST OF TABLES viii  
LIST OF FIGURES xi  
LIST OF ABBREVIATIONS xii  
ABSTRACT xiii  
OPSOMMING xv  

## CHAPTER 1: PROBLEM STATEMENT AND RATIONALE FOR THE STUDY  
1.1 INTRODUCTION  
1.2 THE GLOBAL AND LOCAL CHALLENGES OF MULTILINGUALISM  
1.3 THE ROLE OF SPEECH-LANGUAGE THERAPISTS IN THE ACQUISITION OF ENGLISH AS LANGUAGE OF LEARNING AND TEACHING IN SOUTH AFRICA  
1.4 THE SOUTH AFRICAN URBAN PRESCHOOL CONTEXT  
1.5 STATEMENT OF PROBLEM AND RATIONALE  
1.6 RESEARCH METHODOLOGY  
1.7 DEFINITION OF TERMS  
1.8 LIST OF ABBREVIATIONS  
1.9 ORGANISATION OF THE STUDY  
1.10 CONCLUSION  
1.11 SUMMARY  

## CHAPTER 2: THE ACQUISITION OF ENGLISH AS LANGUAGE OF LEARNING AND TEACHING: THE SOUTH AFRICAN CONTEXT  
2.1 INTRODUCTION
3.5.2.2 Ensure L1 maintenance and cultural support 95
3.5.2.3 Provide continuity between school and home 98
3.5.3 The role of preschool teachers 100
3.5.3.1 Promote social interaction 103
3.5.3.2 Provide cultural support 104
3.5.3.3 Provide language stimulation 105
3.5.4 The role of speech-language therapists 108
3.6 CONCLUSION 110
3.7 SUMMARY 111

CHAPTER 4: COLLABORATIVE PARTNERSHIPS IN AN INCLUSIVE APPROACH TO THE ACQUISITION OF ENGLISH AS LANGUAGE OF LEARNING AND TEACHING 112
4.1 INTRODUCTION 112
4.2 AN ECO-SYSTEMIC MODEL 115
4.3 INCLUSIVE EDUCATION 118
4.4 COLLABORATIVE INTERVENTION 120
4.5 THE ROLE OF SPEECH-LANGUAGE THERAPISTS IN A COLLABORATIVE APPROACH TO INCLUSIVE EDUCATION 127
4.5.1 Assessing communication proficiency 130
4.5.2 Intervention planning 132
4.5.3 Facilitating language development 134
4.5.4 Role releasing 138
4.6 BARRIERS TO COLLABORATION FOR SPEECH-LANGUAGE THERAPISTS 142
4.7 CONCLUSION 145
4.8 SUMMARY 146

CHAPTER 5: METHODOLOGY 147
5.1 INTRODUCTION 147
5.2 CONCEPTUAL FRAMEWORK 148
5.3 MAIN AIM OF THE STUDY 150
5.3.1 First sub-aim 150
5.3.2 Second sub-aim 151
5.3.3 Third sub-aim

5.4 RESEARCH DESIGN AND METHOD
  5.4.1 Research design
  5.4.2 Research method
  5.4.3 Data collection methods

5.5 ETHICAL ISSUES
  5.5.1 Protection from harm
  5.5.2 Informed consent
  5.5.3 Right to privacy
  5.5.4 Honesty with professional colleagues

5.6 RESEARCH PHASES
  5.6.1 Phase One: Needs and strengths of preschool teachers
      and preschool learners
    5.6.1.1 Research aim
    5.6.1.2 Context
    5.6.1.3 Teacher participants
    5.6.1.4 Material and apparatus
    5.6.1.5 Data collection
    5.6.1.6 Response distribution
    5.6.1.7 Data recording
    5.6.1.8 Data analysis
  5.6.2 Phase Two: Language and communication proficiency
      of multilingual preschool learners
    5.6.2.1 Research aim
    5.6.2.2 Context
    5.6.2.3 Learner participants
    5.6.2.4 Material and apparatus
    5.6.2.5 Data collection
    5.6.2.6 Data recording
    5.6.2.7 Data analysis
  5.6.3 Phase Three: The role of the speech-language therapist
    5.6.3.1 Research aim
    5.6.3.2 Data collection
    5.6.3.3 Data analysis
5.7 VALIDITY AND RELIABILITY
  5.7.1 Validity
  5.7.2 Reliability
5.8 CONCLUSION
5.9 SUMMARY

CHAPTER 6: RESULTS AND DISCUSSION

6.1 INTRODUCTION
6.2 NEEDS AND STRENGTHS OF PRESCHOOL TEACHERS AND PRESCHOOL LEARNERS
  6.2.1 Context-specific information
    6.2.1.1 Description of participating preschools
    6.2.1.2 Characteristics of teacher participants
    6.2.1.3 Languages of preschool learners
  6.2.2 The needs and strengths of preschool teachers in teaching multilingual preschool learners
    6.2.2.1 Perception of problems
    6.2.2.2 Perception of own competencies
    6.2.2.3 Teacher participants’ training
    6.2.2.4 Perception of support needs
    6.2.2.5 Beliefs regarding L2 acquisition
    6.2.2.6 Strategies to facilitate ELoLT comprehension
  6.2.3 Summary of perceived needs and strengths of teacher participants
  6.2.4 The needs and strengths of multilingual preschool learners
    6.2.4.1 Multilingual preschool learners’ coping strategies to facilitate comprehension
    6.2.4.2 Multilingual preschool learners’ socio-emotional behaviours
    6.2.4.3 Multilingual preschool learners’ receptive ELoLT skills
    6.2.4.4 Multilingual preschool learners’ expressive ELoLT skills
    6.2.4.5 Multilingual preschool learners’ pragmatic skills
6.2.5 Summary of the teacher participants’ perceptions of the needs and strengths of the multilingual preschool learners

6.3 LANGUAGE AND COMMUNICATION PROFICIENCY OF THE MULTILINGUAL PRESCHOOL LEARNERS

6.3.1 Learner participants’ language characteristics

6.3.1.1 Learner participants’ receptive ELoLT skills

6.3.1.2 Learner participants’ expressive ELoLT skills

6.3.1.3 Learner participants’ pragmatic skills

6.3.2 Summary of learner participants’ needs and strengths

6.3.3 Comparison of teacher participants’ perceptions with results of ELoLT proficiency assessment of learner participants

6.4 THE ROLE OF THE SPEECH-LANGUAGE THERAPIST IN THE ACQUISITION OF ELoLT BY MULTILINGUAL PRESCHOOL LEARNERS

6.5 CONCLUSION

6.6 SUMMARY

CHAPTER 7: CONCLUSION

7.1 INTRODUCTION

7.2 CONCLUSIONS DRAWN FROM THE RESEARCH

7.3 A SERVICE DELIVERY MODEL TO FACILITATE THE ACQUISITION OF ENGLISH AS LANGUAGE OF LEARNING AND TEACHING IN THE RESEARCH CONTEXT

7.4 CRITICAL EVALUATION OF THE STUDY

7.5 CLINICAL IMPLICATIONS OF THE RESEARCH

7.6 INTERVENTION GUIDELINES

7.7 RECOMMENDATIONS FOR FURTHER RESEARCH

7.8 FINAL COMMENTS
LIST OF TABLES

TABLE 2.1: REASONS FOR PLACEMENT DECISION
TABLE 2.2: TYPES OF MULTILINGUAL SITUATIONS
TABLE 3.1: THE LEARNING AREAS OF CURRICULUM 2005
TABLE 3.2: TIMETABLE FOR THE FOUNDATION PHASE
TABLE 3.3: ELoLT DEVELOPMENT CHECKLIST
TABLE 3.4: THE LEARNING AREAS OF CURRICULUM 2005
TABLE 3.5: TIMETABLE FOR THE FOUNDATION PHASE
TABLE 3.6: ELoLT DEVELOPMENT CHECKLIST
TABLE 4.1: COMPARISON OF TEAM MODELS IN EDUCATION
TABLE 5.1: PRETEST PARTICIPANTS
TABLE 5.2: A SUMMARY OF THE FINDINGS OF THE PRETEST
TABLE 5.3: RESPONSE DISTRIBUTION ON QUESTIONNAIRE (N=32)
TABLE 5.4: SUMMARY OF DATA ANALYSIS: PHASE ONE
TABLE 5.5: SUMMARISED DESCRIPTION OF PRESCHOOL LEARNERS: PHASE TWO (N=30)
TABLE 5.6: COMPILED TEST BATTERY FOR EVALUATION OF PRESCHOOL LEARNERS
TABLE 5.7: SUMMARY OF DATA ANALYSIS
TABLE 5.8: DESCRIPTION OF PARTICIPATING PRESCHOOLS (N=9)
TABLE 5.9: DESCRIPTION OF TEACHER PARTICIPANTS’ CHARACTERISTICS (N=32)
TABLE 5.10: LANGUAGE DATA FOR 760 PRESCHOOLERS AS RECORDED BY 32 TEACHER PARTICIPANTS
TABLE 5.11: GROUP’S PERCEPTIONS OF PROBLEMS IN TEACHING ELoLT PRESCHOOL LEARNERS (N=27)
TABLE 5.12: INDIVIDUAL PERCEPTIONS OF EMOTIONAL DIFFICULTIES EXPERIENCED BY ELoLT PRESCHOOL LEARNERS
TABLE 5.13: TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTIONS REGARDING THEIR OWN COMPETENCE (N=30)
TABLE 5.14: TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTION OF COMPETENCE IN RELATION TO COLLABORATION (N=30)
TABLE 5.15: TEACHER PARTICIPANTS’ MANNER OF COLLABORATION IN THE RESEARCH CONTEXT (N=32)
TABLE 5.16: TRAINING OF TEACHER PARTICIPANTS IN MULTILINGUALISM (N=30)
TABLE 5.17: VARIABLES RELATING TO PERCEIVED SUPPORT NEEDS BY TEACHER PARTICIPANTS (N=32)
TABLE 5.18: TOPIC PREFERENCES FOR WORKSHOPS (N=32)
TABLE 5.19: TEACHER PARTICIPANTS’ BELIEFS ON L2 ACQUISITION (N=32)
TABLE 6.13:  STRATEGIES EMPLOYED BY TEACHER PARTICIPANTS IN RELATION TO THEIR TEACHING EXPERIENCE WITH MULTILINGUAL LEARNERS (N=31)  
TABLE 6.14:  PERCEIVED NEEDS AND STRENGTHS OF TEACHER PARTICIPANTS IN SUPPORT OF ELoLT LEARNERS IDENTIFIED IN PHASE ONE  
TABLE 6.15:  TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTION OF MULTILINGUAL LEARNERS’ COPING STRATEGIES (N=32)  
TABLE 6.16:  TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTION OF RELATED SOCIO-EMOTIONAL BEHAVIOURS IN MULTILINGUAL PRESCHOOL LEARNERS (N=32)  
TABLE 6.17:  TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTION OF MULTILINGUAL LEARNERS’ GENERAL COMPREHENSION OF ELoLT (N=32)  
TABLE 6.18:  TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTION OF MULTILINGUAL LEARNERS’ ENGLISH VOCABULARY PROFICIENCY (N=32)  
TABLE 6.19:  TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTIONS REGARDING THE MULTILINGUAL LEARNERS’ COMPREHENSION OF SPECIFIC WORDS OR CONCEPTS (N=32)  
TABLE 6.20:  TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTION OF MULTILINGUAL LEARNERS’ EXPRESSIVE LANGUAGE SKILLS (N=32)  
TABLE 6.21:  TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTION OF PRAGMATIC SKILLS OF MULTILINGUAL PRESCHOOL LEARNERS (N=32)  
TABLE 6.22:  TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTIONS OF NEEDS AND STRENGTHS OF MULTILINGUAL PRESCHOOL LEARNERS IDENTIFIED IN PHASE ONE  
TABLE 6.23:  DESCRIPTIVE STATISTICS FOR WORD CLASSES AND RELATIONS  
TABLE 6.24:  LEARNER PARTICIPANTS’ COMPREHENSION OF ENGLISH VOCABULARY (N=30)  
TABLE 6.25:  DESCRIPTIVE STATISTICS FOR GRAMMATICAL MORPHEMES  
TABLE 6.26:  LEARNER PARTICIPANTS’ COMPREHENSION OF GRAMMATICAL MORPHEMES (N=30)  
TABLE 6.27:  DESCRIPTIVE STATISTICS FOR ELABORATED SENTENCES  
TABLE 6.28:  LEARNER PARTICIPANTS’ COMPREHENSION OF ELABORATED SENTENCES (N=30)  
TABLE 6.29:  ANALYSIS OF LEARNER PARTICIPANTS’ NOUN ERRORS (N=30)  
TABLE 6.30:  ANALYSIS OF LEARNER PARTICIPANTS’ PREPOSITION ERRORS (N=30)  
TABLE 6.31:  ANALYSIS OF LEARNER PARTICIPANTS’ ERRORS OF ARTICLE/DETERMINER (N=30)
TABLE 6.32: ANALYSIS OF LEARNER PARTICIPANTS’ VERB ERRORS (N=30) 274
TABLE 6.33: ANALYSIS OF LEARNER PARTICIPANTS’ COMPLEX SENTENCE ERRORS (N=30) 276
TABLE 6.34: ANALYSIS OF LEARNER PARTICIPANTS’ INDIVIDUAL VARIATIONS (N=30) 277
TABLE 6.35: ANALYSIS OF INTERACTION PATTERNS IN LEARNER PARTICIPANTS (N=30) 278
TABLE 6.36: DESCRIPTIVE STATISTICS FOR PRAGMATIC BEHAVIOURS 281
TABLE 6.37: LEARNER PARTICIPANTS’ PRAGMATIC BEHAVIOUR (N=30) 282
TABLE 6.38: THE NEEDS AND STRENGTHS OF LEARNER PARTICIPANTS IDENTIFIED IN PHASE TWO 284
TABLE 6.39: COMPARISON OF TEACHER PARTICIPANTS’ PERCEPTIONS AND THE ASSESSMENT DATA OF LEARNER PARTICIPANTS’ LANGUAGE SKILLS 286
TABLE 7.1: CURRICULUM-BASED PLANNING FORM 304
TABLE 7.2: INSTRUCTIONAL SCHEDULE FOR VOCABULARY ENHANCEMENT IN THE PRESCHOOL CURRICULUM 306
TABLE 7.3: OPPORTUNITIES FOR THE ACQUISITION OF ELoLT IN THE MULTILINGUAL PRESCHOOL CLASSROOM 320
## LIST OF FIGURES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Figure</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>FIGURE 1.1</td>
<td>LANGUAGE POLICY ADOPTED FOR BLACK SOUTH AFRICAN LEARNERS</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 1.2</td>
<td>SCHEMATIC REPRESENTATION OF THE PROPOSED APPROACH TOWARDS ELoLT</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 2.1</td>
<td>SOCIAL INTERACTION BETWEEN CHILD AND ENVIRONMENT</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 2.2</td>
<td>ACQUISITION OF ELoLT AS A POSITIVE PROCESS</td>
<td>37</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 2.3</td>
<td>NUMBER OF YEARS REQUIRED TO REACH BICS AND CALP LEVELS</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 2.4</td>
<td>INDIVIDUAL INFLUENCES ON L2 ACQUISITION</td>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 2.5</td>
<td>LITERACY MAP OF SOUTHERN AFRICA</td>
<td>58</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 3.1</td>
<td>THE STRUCTURE OF THE PRESCHOOL PROGRAMME INCORPORATING THE GOALS OF PRESCHOOL EDUCATION</td>
<td>73</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 3.2</td>
<td>FACTORS THAT MAY INFLUENCE ELoLT ACQUISITION</td>
<td>83</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 3.3</td>
<td>PRIMARY ROLE-PLAYERS AND THEIR INVOLVEMENT IN ELoLT ACQUISITION</td>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 4.1</td>
<td>THE LEARNER IN AN ECO-SYSTEMIC MODEL</td>
<td>116</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 4.2</td>
<td>PROPOSED ALLOCATION OF SPEECH-LANGUAGE THERAPIST’S TIME SPENT IN THE SCHOOL CONTEXT</td>
<td>124</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 5.1</td>
<td>RESEARCH PHASES</td>
<td>160</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 5.2</td>
<td>THE GEOGRAPHICAL AREA SELECTED FOR THE RESEARCH IN RELATION TO ITS IMMEDIATE SURROUNDINGS</td>
<td>161</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 5.3</td>
<td>SECTIONS OF THE QUESTIONNAIRE</td>
<td>172</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 5.4</td>
<td>VISUAL PRESENTATION OF THERAPY ROOM DURING EVALUATION</td>
<td>192</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 6.1</td>
<td>SCHEMATIC PRESENTATION OF RESULTS</td>
<td>205</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 6.2</td>
<td>THE RELATIONSHIP BETWEEN GENERAL TEACHING EXPERIENCE AND MULTILINGUAL EXPERIENCE OF CONFIDENT TEACHER PARTICIPANTS (N=17)</td>
<td>223</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 6.3</td>
<td>FEATURES OF INTERACTIVE TEAMWORK</td>
<td>290</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 7.1</td>
<td>A SERVICE DELIVERY MODEL FOR THE ACQUISITION OF ELoLT TO FACILITATE LANGUAGE ACQUISITION WITHIN THE RESEARCH CONTEXT</td>
<td>300</td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE 7.2</td>
<td>INTERVENTION GUIDELINES FOR THE INITIAL STAGE OF THE ACQUISITION OF ELoLT IN THE RESEARCH CONTEXT</td>
<td>321</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbreviation</td>
<td>Full Form</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>-----------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ASHA</td>
<td>American Speech-Language-Hearing Association</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BICS</td>
<td>Basic Interpersonal Communication Skills</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CALP</td>
<td>Cognitive Academic Language Proficiency</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CBD</td>
<td>Central Business District</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CUP</td>
<td>Common Underlying Proficiency</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DoE</td>
<td>Department of Education</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>EAL</td>
<td>English as Additional Language</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ECD</td>
<td>Early Childhood Development</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ECE</td>
<td>Early Childhood Education</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ELoLT</td>
<td>English as Language of Learning and Teaching</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>GDE</td>
<td>Gauteng Department of Education</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>IEP</td>
<td>Individual Education Plan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>IQMS</td>
<td>Integrated Quality Management System</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ITPA</td>
<td>Illinois Test of Psycholinguistic Abilities (Kirk, McCarthy &amp; Kirk, 1968)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KLST</td>
<td>Kindergarten Language Screening Test (Gauthier &amp; Madison, 1998)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>LANGTAG</td>
<td>Language Plan Task Group</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>LoLT</td>
<td>Language of Learning and Teaching</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>L1</td>
<td>First language or mother tongue</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>L2</td>
<td>Additional language</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mol</td>
<td>Medium of Instruction</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NAEYC</td>
<td>National Association for the Education of Young Children</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NCESS</td>
<td>National Committee on Education Support Services</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NCSNET</td>
<td>National Commission on Special Needs in Education and Training</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PANSALB</td>
<td>Pan South African Language Board</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RNCS</td>
<td>Revised National Curriculum Statement</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SASLHA</td>
<td>South African Speech-Language-Hearing Association</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SD</td>
<td>Standard Deviation</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TACL-R</td>
<td>Test of Auditory Comprehension of Language – Revised (Carrow, 1985)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TALK</td>
<td>The Project for the Transfer of African Languages</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>USA</td>
<td>United States of America</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
ABSTRACT

TITLE: Multilingual Preschool Learners: A Collaborative Approach to Communication Intervention

NAME: Sandra du Plessis

PROMOTER: Prof B Louw

CO-PROMOTER: Dr S Human-Vogel

DEPARTMENT: Communication Pathology, University of Pretoria

DEGREE: DPhil Communication Pathology

Multilingualism in classrooms is currently prompting debate and has significantly impacted on schooling in South Africa over the last decade. At present South African educators face the challenge of coping with and finding solutions to culturally and linguistically diverse urban school contexts that did not exist before. In many South African communities young learners, without any prior knowledge of English, are placed in English preschools. Preschool teachers have the demanding task of preparing these multilingual preschoolers for formal schooling in English, and, in addition, are pressurised by parents or caregivers who expect their children to be fluent in English by the time they enter primary school. A group of preschool teachers in a specific urban, multilingual preschool context expressed concern about multilingual preschool learners’ academic performances and their future, and requested advice and support. Consequently a need was identified for speech-language therapists to make their expertise available to multilingual preschool learners, as well as to their preschool teachers.

To address this need, an exploratory, descriptive, contextual research design, incorporating the quantitative perspective, was selected to describe the specific educational context of multilingual preschools in the Pretoria Central Business District (CBD) and Sunnyside area. A descriptive survey was conducted and two survey techniques were employed to collect the data, namely a questionnaire and a test battery. The questionnaire was used to collect information from 32 teacher participants to investigate the needs and strengths of preschool teachers and multilingual preschool learners. The test
battery was utilised to collect data on the language and communication proficiency in English of 30 learner participants.

Results indicated that the teacher participants perceived certain personal challenges while supporting the preschool learners acquiring English as Language of Learning and Teaching (ELoLT). These teachers expressed a need for knowledge and support. They also reported that the multilingual preschool learners in the research context had to communicate in ELoLT despite it being an unfamiliar language. Some of the multilingual preschool learners displayed behaviours that could be indicative of negative influences on their self-esteem. The language and communication assessment revealed that many learner participants’ comprehension and expression in ELoLT were insufficient for learning and that they required support for academic success. In addition, the results support the claim that an integrated view of the multilingual learners’ communication abilities need to be established across contexts, by combining assessment strategies, such as naturalistic and structured assessment, as well as interdisciplinary perspectives.

The results of the empirical research was used to propose a service delivery model for the acquisition of ELoLT in the research context. This proposed model may be an effective approach to provide supportive intervention to multilingual preschool learners with linguistic barriers to learning. In addition, initial stage intervention guidelines for the basic level ELoLT learner were offered in response to the needs of the specific community. These guidelines may provide a basis for the planning of intervention strategies to preschool teachers who were concerned about the education and future of multilingual preschool learners.

**Key words:** speech-language therapy services, multilingualism, English as Language of Learning and Teaching, consultation, collaborative intervention, urban preschools, service delivery model, intervention guidelines.
# OPSOMMING

**TITEL:** Meertalige Voorskoolse Leerders: ‘n Samewerkingsbenadering tot Kommunikasie-intervensie  

**NAAM:** Sandra du Plessis  

**PROMOTOR:** Prof B Louw  

**MEDE-PROMOTOR:** Dr S Human-Vogel  

**DEPARTEMENT:** Kommunikasiepatologie, Universiteit van Pretoria  

**GRAAD:** DPhil Kommunikasiepatologie

Meertaligheid in die klaskamer ontlok tans debatte en het die afgelope dekade die skoolsisteem in Suid-Afrika aansienlik beïnvloed. Die hedendaagse Suid-Afrikaanse leerkrags word gekonfronteer met uitdaginge en moet oplossings vind in ‘n stedelike skoolkonteks met diverse kulture en tale wat nie voorheen bestaan het nie. Baie Suid-Afrikaanse gemeenskappe plaas tans jong leerders, met geen vorige kennis van Engels nie, in Engelse kleuterskole. Kleuterskoolonderwyseresse het die gevolglik ‘n veeleisende taak om hierdie meertalige kleuters vir formele onderrig in Engels voor te berei, terwyl die ouers of sorggewers verdere druk op die onderwyseresse plaas deur te verwag dat hulle kinders vlot moet kan Engels praat wanneer hulle laerskool toe gaan. ‘n Groep kleuterskoolonderwyseresse in ‘n spesifieke stedelike, meertalige kleuterskoolkonteks het hulle kommer oor meertalige kleuters se akademiese prestasies en toekoms uitgespreek, en raad en ondersteuning gevra. ‘n Behoefte is gevolglik geïdentifiseer dat spraak-taaltherapeute hul kundigheid beskikbaar stel aan die meertalige kleuters, asook aan hul kleuterskoolonderwyseresse.

Ten einde hierdie behoefte aan te spreek, is ‘n ondersoekende, beskrywende, kontekstuele navorsingsontwerp geselekteer, wat die kwantitatiewe perspektief implementeer, om die spesifieke opvoedkundige konteks van meertalige kleuterskole in die Pretoria Sentrale Besigheidsdistrik en Sunnyside-gebied te beskryf. ‘n Beskrywende opname is uitgevoer en twee opname-tegnieke is aangewend om data in te samel, naamlik ‘n vraelys en ‘n
toetsbattery. Die vraelys het inligting van 32 onderwyseresdeelnemers ingesamel om ondersoek in te stel na die behoeftes en sterk punte van die kleuterskoolonderwyseresse en die meertalige kleuters. Die toetsbattery (kontrolelys) het inligting oor die taal- en kommunikasievaardighede in Engels van 30 leerderdeelnemers ingesamel.

Die resultate dui daarop dat die onderwyseresdeelnemers sekere persoonlike uitdaginge ervaar in die ondersteuning van die meertalige kleuters wat Engels as Taal van Leer en Onderrig aanleer. Hulle het ook aangetoon dat die meertalige kleuters in die navorsingskonteks in Engels moet kommunikeer ten spyte daarvan dat dit ‘n onbekende taal is, asook dat sommige van die meertalige kleuters se gedragspatrone geïnterpreteer kan word as aanduidend van negatiewe invloede op hul selfbeeld. Die taal- en kommunikasie-assessering het getoon dat baie leerderdeelnemers se begrips- en ekspressiewe vaardighede in Engels onvoldoende is vir leerdoeleindes en dat hulle ondersteun moet word ten einde akademiese sukses te behaal. Voorts staaf die resultate die aanspraak dat ‘n geïntegreerde opinie oor kontekste heen ten opsigte van die meertalige kleuter se kommunikasievaardighede bereik behoort te word met behulp van assesseringstrategieë, soos natuurlike en gestrukturierde assessering, asook interdisiplinêre perspektiewe.

Die resultate van die empiriese navorsing is gebruik om ‘n voorlopige dienstleweringsmodel daar te stel. Dié model kan doeltreffend aangewend word om meertalige kleuters in hul leerproses te ondersteun. Aanvangstadium-intervensieriglyne vir die basiese vlak kleuter wat Engels as Taal van Leer en Onderrig aanleer, is voorsien na aanleiding van die behoefte wat deur die spesifieke gemeenskap uitgespreek is. Hierdie riglyne kan die kleuterskoolonderwyseresse, wat hul kommer oor die akademiese prestasie en toekoms van meertalige kleuters uitgespreek het, help met die beplanning van intervensiestrategieë.

Sleutelwoorde: spraak-taalterapeutiese dienste, meertaligheid, Engels as Taal van Leer en Onderrig, konsultasie, gesamentlike intervensie, aanleer van
addisionele taal, stedelike kleuterskole, diensleweringsmodel, intervensieriglyne.